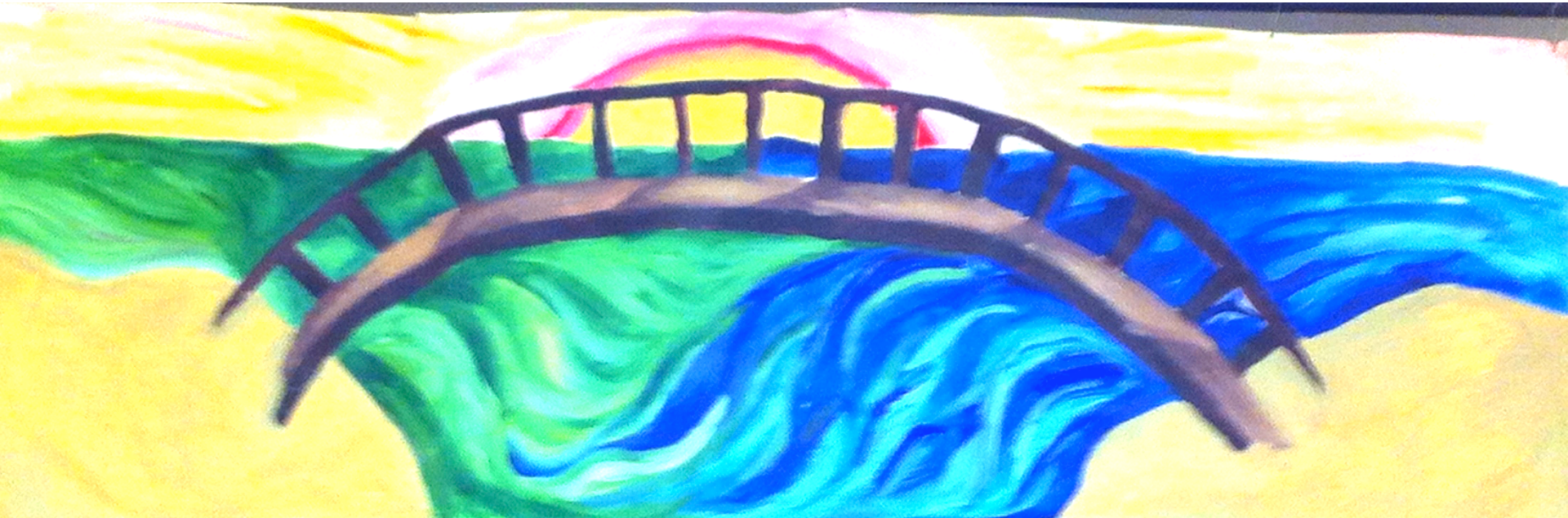
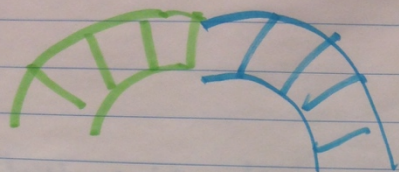


The Bridge in Practice



Reflections from 1st grade

Sara Robles



el símbolo para SUMAR → $+$ the symbol for addition

el símbolo para RESTAR → $-$ the symbol for subtraction

el símbolo para EQUIVALER → $=$ the symbol for equals

el total → the total

las partes → the partes

los dominos → the dominos

historias de números → - number stories (word problems)

la caja mágica → - the magic box

UNA OPERACION → $1 + 4 = 5$ one plus four equals five

cinco menos dos son tres → $5 - 2 = 3$ five minus two equals three

Leyenda

nos enseña la foto.

The caption explains the photo.

Título

nos ayuda saber de vamos a leer.

The title helps us know what the book is about

Palabras

negritas

nos enseñan que son las

the palabras importantes

Bolded words help us find the important words.

Mapa

nos enseña la tierra y el agua

the map shows the land and water.

Diagramas

nos enseñan dibujos etiquetas

Glosa

nos enseña de los significados de las palabras clave

The glossary

Aprendimos sobre conceptos del mercado
We learned about market and concepts.

Hay 3 tipos de necesidades: vestimenta,
refugio y alimento.

There are 3 types of necessities;
clothing, shelter, and food.

Gente hace decisiones por muchas razones

y gasta dinero en productos y servicios
People make decisions for many reasons and
spend money on products and services.

Deseos son cosas que no son necesarios
para vivir.

Wants are things that are not necessary
to life.

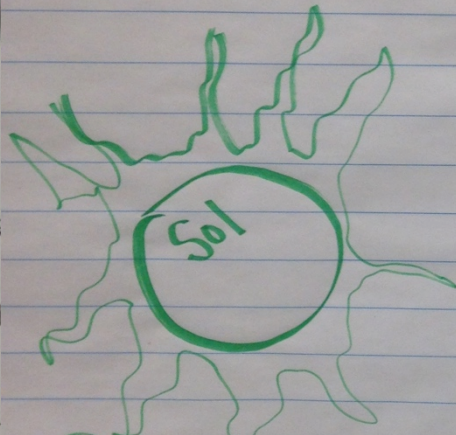
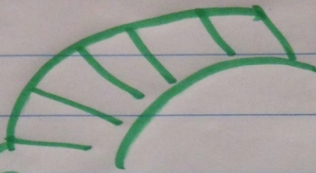
La poesía

- no usa oraciones completas
- usan palabras y frases descriptivas
- poetas comunican ideas en una manera más corta
- cuando leemos poemas, visualizamos (hacemos imágenes mentales)

Poetry

- doesn't use complete sentences
- uses words and phrases
- Poets communicate ideas in a short way
- When we read poems, we visualize (we make mental pictures)

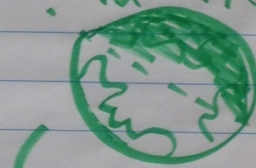
1 día y
la noche
en nuestro
planeta



① Esta en el
centro del sistema solar

② la rotación
del planeta

la Tierra

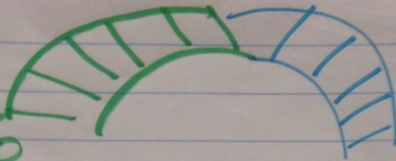


eje
(línea imaginaria)

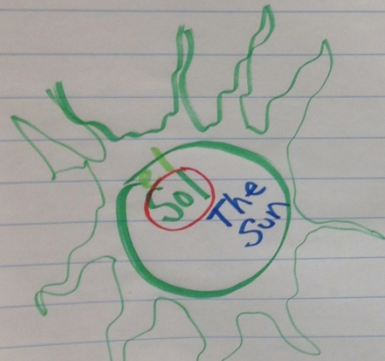
En
③ Un lado es
de día, y
el otro es de
noche

¡Siempre está
moviéndose!

El día y la noche en nuestro planeta

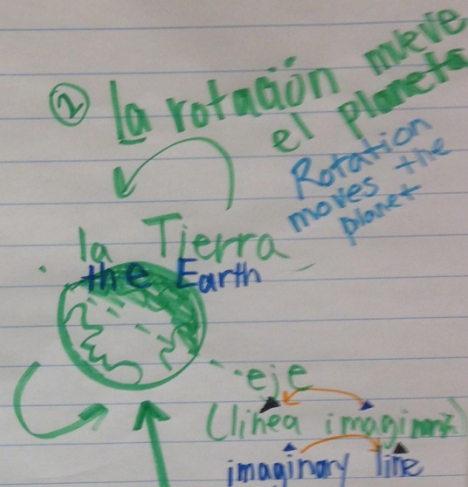


Day and Night On Our Planet



① Esta en el centro del sistema Solar

is in the center of Solar system



③ Un lado es

On one side it's day and on the other, it's night.

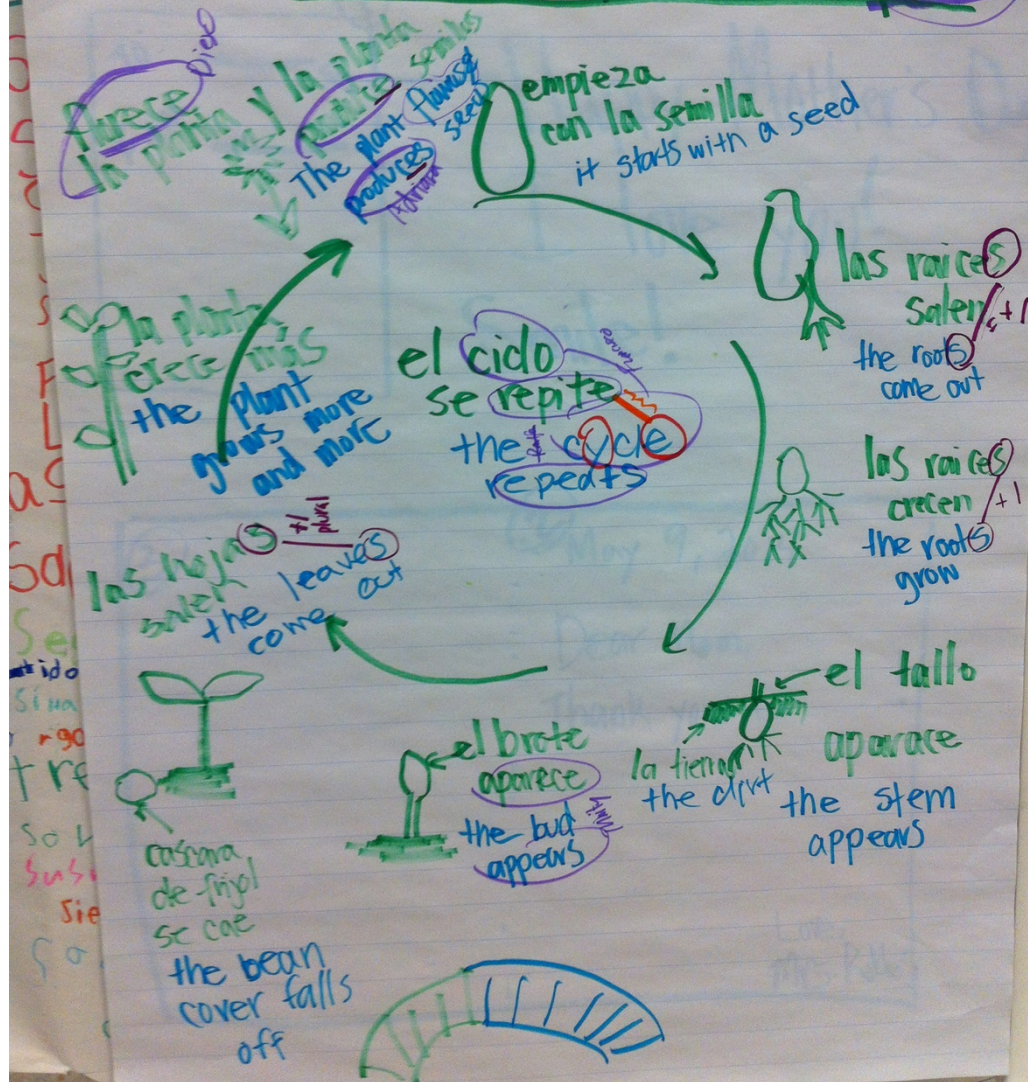
It's always moving. Siempre esta moviendo!

Julio a
Har día y noche Porque la rotación mueve el planeta

Porque har día y noche el día la noche la rotación el sistema solar en la esfera el sol

Alc
Luz
Noche
El día y la noche
Porque un lado tiene Sol y noche en rotación

El ciclo de vida de la planta



the main idea principal

Celebrations can be compared and contrasted.

Celebraciones se pueden
comparar y contrastar

Celebraciones tienen elementos semejantes como →
Cada parte del mundo tiene celebraciones por →

The Details

Details

the main idea principal

Books can be compared and contrasted by story elements.

Libros se pueden comparar y contrastar por los elementos y el propósito del autor.

Algunos autores escriben para enseñarnos cosas →
Algunos autores escriben para entretenernos y →

VIDEO HERE

Animal coverings
cold-blooded → sangre - fría
warm-blooded → sangre - caliente
predator v. prey → de predadores

de cubrimientos de animales

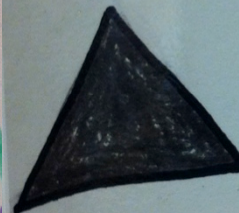
Gramática Fantástica!



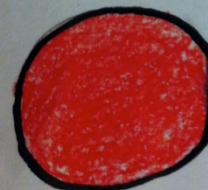
artículo



adjetivo



Sustantivo



verbo



adverbio



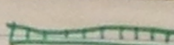
preposición



pronombre

<u>animales asombrosos</u>	<u>amazing animals</u>
<u>conejo negro</u>	<u>black bunny</u>
<u>tigre café</u>	<u>brown tiger</u>
<u>coyote hambriento</u>	<u>hungry coyote</u>
<u>largartija verde</u>	<u>green lizard</u>
<u>oso durmiente</u>	<u>sleepy bear</u>
<u>panda cansada</u>	<u>tired panda</u>
<u>caballo blanco</u>	<u>white horse</u>
<u>hipopótamo peligroso</u>	<u>dangerous hippopotamus</u>

Medición



- Yo puedo medir con centímetros y pulgadas.
I can measure with centimeters and inches. (J.N.)
- Yo puedo medir un libro. (A.G.)
I can measure a book.
- Yo puedo comparar las longitudes en unidades diferentes. (J.N., C.W.)
I can compare the lengths in different units. (J.N., C.W.)
- Yo puedo medir el mundo con millas. (C.W., J.B.)
I can measure the world in miles.
- Yo puedo medir con metros. (J.P.)
I can measure in meters.
- Yo puedo medir líneas curvadas. (K.V.)
I can measure Curved Lines.
- Yo puedo medir la altura de una persona. (A.V., A.V.)
I can measure the height of a person.

Element and Area of Focus

Examples

Phonology (sound system)

- Sounds that are different in the 2 languages
- Sounds that are similar in the two languages

Morphology (word formation): prefixes and suffixes shared between the 2 languages (cognates)

Syntax and grammar (sentence structure)

*Rules for punctuation, grammar, word order, etc.

Unique to each language

*Areas that are similar and areas that are different

Pragmatics (language use)

*Cultural norms or contexts that are reflected in language use

Use of overlapping cultural norms in a bilingual context

Useful Links

<http://spanish.about.com/od/spanishvocabulary/a/spanishprefixes.htm>

Oxford dictionary online

Prefixsuffix.com

Root, Prefix or Suffix	Meaning	Examples
a, ac, ad, af, ag, al, an, ap, as, at	to, toward, near, in addition to, by	aside, accompany, adjust, aggression, allocate, annihilate, affix, associate, attend, adverb
a-, an-	not, without	apolitical, atheist, anarchy, anonymous, apathy, aphasia, anemia
ab, abs	away from, off	absolve, abrupt, absent
-able, -ible	Adjective: worth, ability	solvable, incredible
acer, acid, acri	bitter, sour, sharp	acerbic, acidity, acrid, acrimony
act, ag	do, act, drive	active, react, agent, active, agitate
acu	sharp	acute, acupuncture, accurate
-acy, -cy	Noun: state or quality	privacy, infancy, adequacy, intimacy, supremacy
-ade	act, product, sweet drink	blockade, lemonade
aer, aero	air, atmosphere, aviation	aerial, aerosol, aerodrome
ag, agi, ig, act	do, move, go	agent, agenda, agitate, navigate, ambiguous, action
-age	Noun: activity, or result of action	courage, suffrage, shrinkage, tonnage
agri, agro	pertaining to fields or soil	agriculture, agroindustry
-al	Noun: action, result of action	referral, disavowal, disposal, festival
-al, -ial, -ical	Adjective: quality, relation	structural, territorial, categorical
alb, albo	white, without pigment	albino, albite
ali, allo, alter	other	alias, alibi, alien, alloy, alter, alter ego, altruism
alt	high, deep	altimeter, altitude
am, ami, amor	love, like, liking	amorous, amiable, amicable, enamoured
ambi	both	ambidextrous
ambul	to walk	ambulatory, amble, ambulance, somnambulist
-an	Noun: person	artisan, guardian, historian, magician
ana, ano	up, back, again, anew	anode, anagram, anagenetic

hypothesis → hipótesis
 record → documento
 experiment → experimento
 question → pregunta
 observation → observación
 the senses → los sentidos

sight →
 smell →
 hear →
 taste →

scientists → científicos
 science → ciencia

- el español tiene acento
 - h suena diferente

el la las los
 aprendimos que son los símbolos más que menos que igual que
 Aprendimos sobre las monedas y cuantos centavos valen
 Usamos la recta numérica para contar hacia adelante y atrás.
 contar sobre saltando
 la tabla de cien
 números impares
 números pares

the
 We learned what the symbols are more than less than
 We learned about coins and how many cents they're worth
 We use the number line to count forwards and backwards
 skip counting
 the 100 chart the 100 board
 odd numbers
 even numbers have partners

= less equal to
 P N D
 1 2 3 4 5 6 7 8 9
 5, 10, 15, 20, 25, 30...
 1 3 5 7 9
 2 4 6 8

es -ción

estación

observación

diferente
celebración
ecuación

ficción
ecuación
V

rotación
opción

-tion

station

observation

different
celebration
equation

fiction
equation

rotation
~~construction~~ option

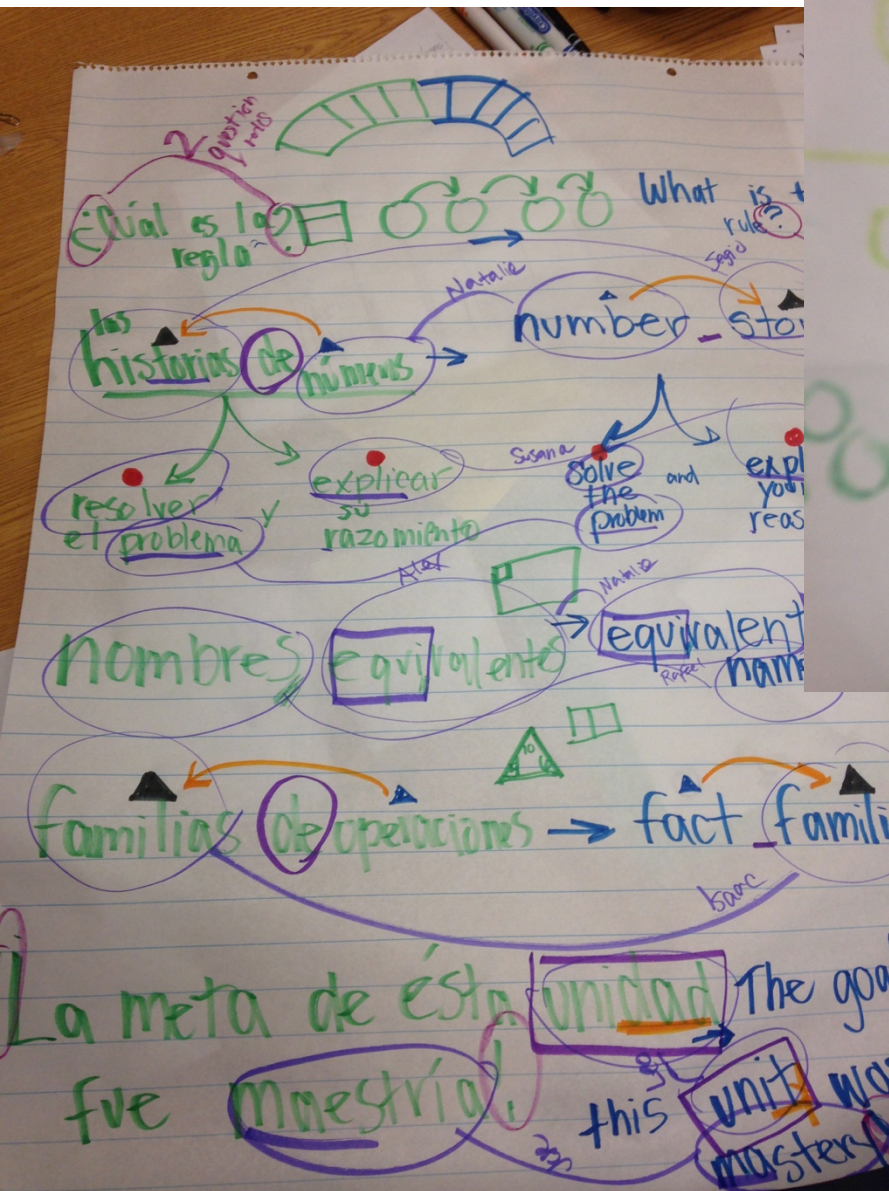
diferente mente
lenta mente

differently
slowly

Saibemos que são

cojinhados



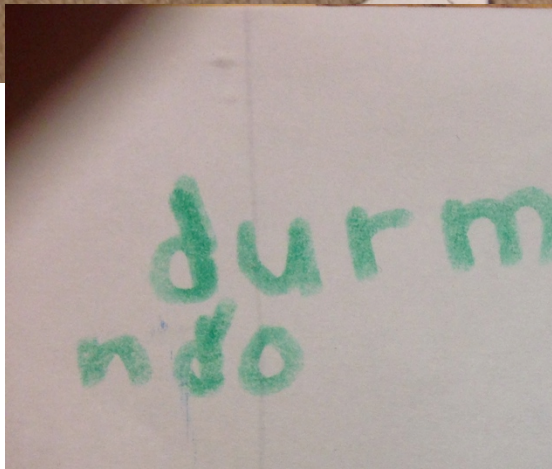
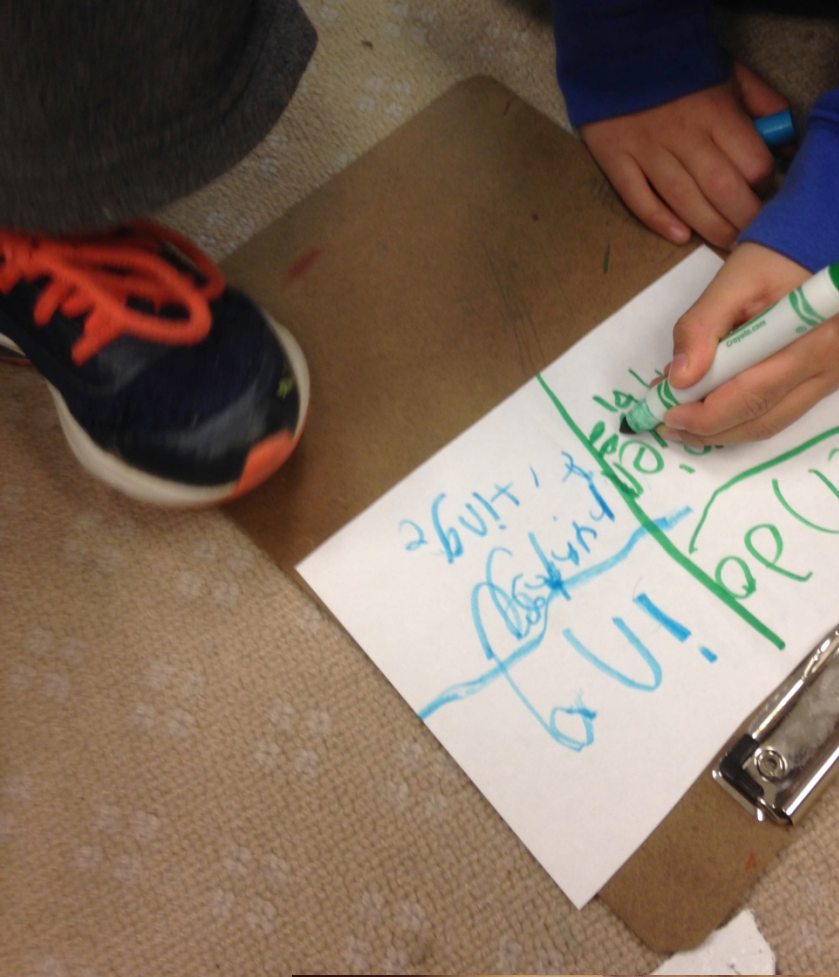


Handwritten notes on lined paper, featuring a large, stylized drawing of a person's head and shoulders, possibly a cartoon character, with the word "que" (that) written above it.

que

Handwritten notes on lined paper, featuring a large, stylized drawing of a person's head and shoulders, possibly a cartoon character, with the word "que" (that) written above it.

que



fiendo -ando	-ing
moviendo	moving
cantando	singing
comiendo	eating
durmiendo	Sleeping
corriendo	running
Jugando	Playing
chismeando	to be talking
corriendo	running
Calentando	heating
coloreando	coloring



Hacemos
los puentes
para aprender
los 2 idiomas
y para saber
las palabras

